

MANUALE DI ISTRUZIONI

IDROPULITRICE - PARANA'

9226377



PRODOTTO IMPORTATO DA ARMOUR DVIZE SRL (soc.Unipersonale)

E DISTRIBUITO DA

BRICOFER GROUP SPA

VIA VINCENZO TINEO, 97 -00171 ROMA

prodotti@bricofer.it

MADE IN P.R.C.

AVVERTIMENTO!

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Numero di modello	9226377- Ruili08 - TMX20782
Tensione nominale	220VAC 50Hz
Pressione nominale	7MPa
Pressione massima	12MPa
Flusso d'acqua	390L/h
Temperatura max acqua in ingresso	40°C
Pressione di ingresso massima	10MPa
Classe di protezione	IPX5
Ingresso:	1400w - Max. Picco 2800w



1	Innesto tubo acqua	2	Impugnatura	3	Pulsante On/Off
4	Porta ingresso	a	Tubo innesto 1.8m	b	Tubo uscita 7m
c	Maglia filtrante	d	Connettore rapido	e	Connettore universale
f	Attacco pompa	g	Erogatore sapone	h	Pistola con lancia



AVVERTIMENTO!

Quando si utilizza questa idropulitrice, è necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Assicurati di aver letto tutte queste istruzioni prima di utilizzare questa idropulitrice. Conservare questo libretto di istruzioni in un luogo sicuro per riferimenti futuri. Le persone che non hanno familiarità con questo libretto di istruzioni non devono utilizzare l'idropulitrice.

ALTA PRESSIONE DELL'ACQUA

I getti d'acqua ad alta pressione possono essere pericolosi qualora l'idropulitrice venisse utilizzata in maniera impropria. Il getto d'acqua non deve mai essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o verso l'apparecchio stesso.

VIETATO EROGARE IL GETTO D'ACQUA CONTRO PERSONE

Non dirigere il getto d'acqua contro se stessi o altri per pulire indumenti o calzature.

DISCONNETTERE IL DISPOSITIVO

Scollegare l'idropulitrice dall'alimentazione elettrica prima di eseguire la manutenzione da parte dell'utente.

PERSONE ADDESTRATE

L'idropulitrice non deve essere utilizzata da bambini o da soggetti non addestrati.

UTILIZZARE RICAMBI ORIGINALI

Per garantire la sicurezza dell'apparecchio utilizzare solo ricambi originali del produttore o approvati dal produttore.

UTILIZZARE TUBI CONSIGLIATI DAL PRODUTTORE

Tubi flessibili, raccordi e raccordi ad alta pressione sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo tubi, raccordi e raccordi consigliati dal produttore.

NON UTILIZZARE SE DANNEGGIATO

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o parti importanti dell'apparecchio sono danneggiati, ad es. dispositivi di sicurezza, tubi ad alta pressione, pistola a grilletto.

USARE LIQUIDI COMPATIBILI

Non utilizzare l'idropulitrice con liquidi infiammabili o tossici, detersivi corrosivi o altri prodotti non compatibili con il corretto funzionamento dell'idropulitrice.

CONDIZIONI DI LAVORO

Non utilizzare la lavatrice sotto la pioggia.

PRESTARE ATTENZIONE AGLI SHOCK ELETTRICI

Non toccare la spina elettrica, o qualsiasi presa a muro, con le mani bagnate.

NON INCEPPARE IL GRILLETTO

Non bloccare il grilletto in posizione ON.

DIAMETRO DELL'UGELLO SPRUZZATORE

Non alterare il diametro originale dell'ugello spruzzatore.

NON LASCIARE INCUSTODITO

Non lasciare l'idropulitrice incustodita.

SPOSTAMENTO DELL'IDROPULTRICE

Non tirare l'idropulitrice dal cavo di alimentazione o dal tubo.

UTILIZZO DELL'IDROPULTRICE CON L'ACQUA

Non far funzionare l'idropulitrice senza acqua. Ciò causerà danni allo strumento.

PROTEGGI LE PARTI ELETTRICHE

Proteggere sempre le parti elettriche dal getto d'acqua.

SICUREZZA ELETTRICA

Collegare sempre l'idropulitrice ad una rete di alimentazione correttamente collegata a terra. Si consiglia l'uso di un interruttore differenziale da 30 mA (RCCB) per una protezione aggiuntiva contro le scosse elettriche.

INDUMENTI PROTETTIVI

Indossare sempre indumenti protettivi e occhiali di sicurezza. Particelle sciolte e altri detriti possono essere spinti ad alta velocità dal getto d'acqua.

CONTRACCOLPO

Afferrare sempre saldamente la pistola prima di premere il grilletto, per contrastare il contraccolpo all'avvio.

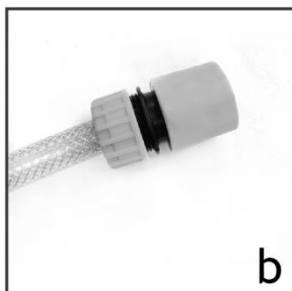
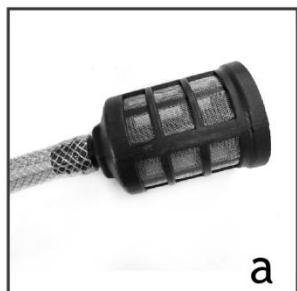
CONSERVAZIONE

Conservare sempre l'idropulitrice in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini

METODO DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO ACCESSORI PER MACCHINE PER LA PULIZIA

1、 Installazione di tubi dell'acqua di ingresso e uscita

(1) Installazione del tubo di ingresso e connessione rapida



a. Collegamento del filtro Lato tubo di ingresso;

b. Collegamento rapido dell'acqua dall'altro lato del tubo di ingresso;

c. Collegare l'acqua all'attacco rapido (tirare indietro per tenerlo, e poi spingere fermamente);

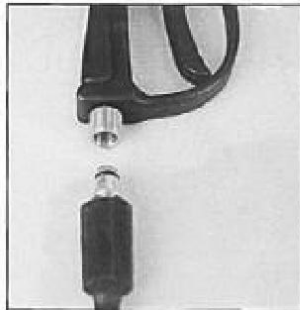
(2) Installazione di tubi di scarico e pistole ad acqua



- a. Aprire l'acqua per un po'. Svuotare l'aria nella pompa. Non collegare il tubo dell'acqua;
- b. Spegnere la macchina dopo che è uscita dell'acqua e collegarla al tubo di uscita;
- c. Collegare la pistola all'altra estremità del tubo di uscita;

2、 Installazione del tubo di uscita

(1) Collegare il tubo di uscita alla pistola in dotazione



a



b



c

- a. Collegare il tubo di uscita al connettore della pistola;
- b. Inserire e spingere con decisione
- c. Completare serraggio stringendo a destra;

MONTAGGIO PISTOLA E LANCIA

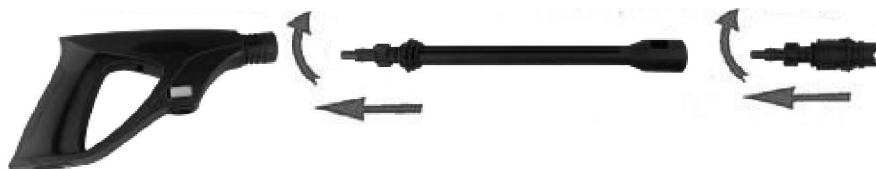
① smontaggio

1. Ruotare nella direzione indicata dalla freccia
2. Estrarre fermamente



② Installare l'asta della pistola lunga

Ruotare nella direzione indicata dalla freccia e poi inserire fermamente l'asta nella pistola



Installazione completata



ATTENZIONE!

Alcune superfici verniciate o trattate possono essere soggette a danni da idropulitrice ad alta pressione. Quando si puliscono i veicoli, ad esempio, verificare sempre con il produttore se le superfici sono adatte al lavaggio a pressione o se si applicano restrizioni.

Alcune precauzioni generali utili sono:

MAI posizionare l'ugello a meno di 30 cm dall'area da pulire (in caso di dubbio, provare prima su una piccola area invisibile).

NON utilizzare MAI l'idropulitrice su aree con vernice sfusa o finiture/raccordi mal fissati.

Tenere SEMPRE il getto d'acqua in movimento sulla superficie. Non lasciare il getto nella stessa posizione per un periodo prolungato in quanto ciò potrebbe causare danni alla superficie.

Per essere sicuri, verificare sempre con i fornitori dell'articolo da pulire che le superfici siano idonee al lavaggio a getto di pressione.

ATTENZIONE!

Prima di utilizzare l'idropulitrice assicurarsi che non vi siano altre persone o animali domestici nell'area di lavoro.

ATTENZIONE!

Questo apparecchio è stato progettato per l'uso con i detergenti consigliati dal produttore. L'uso di altri detergenti o prodotti chimici può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio.

PROBLEMI E POSSIBILI SOLUZIONI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILE SOLUZIONE
Perdite dalla maniglia della pistola a pressione	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non è installato correttamente o bloccato 2. Il corpo della maniglia e/o la guarnizione sono danneggiati 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinstallare il componente, installarlo in posizione e bloccare il componente 2. Sostituire la maniglia o sostituire il corpo valvola e le parti di tenuta
Perdita al giunto della pistola ad alta pressione	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non è installato correttamente o bloccato 2. La guarnizione del giunto è danneggiata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinstallare il componente, installarlo in posizione e bloccare il componente 2. Controllare, lubrificare e sostituire le guarnizioni
Perdite dal giunto del tubo ad alta pressione	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non è installato correttamente o bloccato 2. La guarnizione del giunto è danneggiata 3. Il giunto viene premuto con il tubo ad alta pressione e il tavolo della fibbia non è stretto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinstallare il componente, installarlo in posizione e bloccare il componente 2. Controllare, lubrificare e sostituire le guarnizioni 3. Sostituire direttamente il tubo ad alta pressione
Perdita dal dado di collegamento rapido	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il tubo di ingresso dell'acqua non è installato correttamente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Installare il tubo di ingresso dell'acqua e serrare il dado
La macchina è stata avviata al momento dell'autoadescamento, ma non è fuoriuscita acqua	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il dispositivo non è installato o avviato in sequenza 2. Il filtro a testa svasata è ostruito 3. Il filtro del tubo di ingresso è ostruito 4. L'ugello è bloccato 5. La fonte d'acqua e la macchina non si trovano sullo stesso piano 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Operare secondo le istruzioni 2. Pulire il filtro a testa svasata con acqua pulita 3. Svitare il connettore e pulire il filtro 4. Utilizzare uno spillo per pulire la testa della pistola e rimuovere i blocchi 5. Posizionare la macchina sullo stesso piano della fonte d'acqua
L'acqua non esce quando il rubinetto risulta collegato	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il dispositivo non è installato o avviato in sequenza 2. Il filtro del tubo di ingresso è ostruito 3. L'ugello è bloccato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Operare secondo le istruzioni 2. Svitare il connettore del nipplo e pulire il filtro 3. Pulire la testa della pistola con uno spillo per rimuovere le ostruzioni

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILE SOLUZIONE
Instabilità della pressione dell'acqua	1. L'aria entra nel corpo della pompa 2. La valvola è sporca, danneggiata o bloccata 3. L'anello di tenuta del corpo della pompa è usurato	1. Controllare se i tubi e i connettori dell'acqua sono sigillati 2. Pulire la valvola 3. Sostituire l'anello di tenuta o consultare il servizio clienti
Il motore ha improvvisamente smesso di funzionare	Se la temperatura è troppo alta, il motore si proteggerà da solo	1. Verificare se la tensione soddisfa i requisiti 2. Controllare se l'ugello è ostruito e la pressione è alta 3. Spegnerne la macchina e lasciare raffreddare il motore
La macchina si avvia e si arresta automaticamente	1. Perdita d'acqua del corpo della pompa o della pistola ad alta pressione 2. Nessuna fornitura d'acqua	1. Contatta il servizio clienti 2. Collegare il tubo di ingresso dell'acqua a garantire l'approvvigionamento idrico
La pompa non riesce a raggiungere la pressione richiesta	1. Il filtro dell'aria è ostruito 2. Non è installato correttamente. La tenuta è scarsa 3. Il dispositivo di aspirazione o la valvola di pressione di coda sono bloccati 4. La valvola di sfianto è bloccata 5. La testa è danneggiata	1. Pulire i filtri dell'aria 2. Verificare che tutti i connettori siano serrati 3. Pulire o sostituire la valvola 4. Aprire e serrare le viti 5. Controllare o sostituire l'ugello

SMALTIMENTO INFORMAZIONE AGLI UTENTI



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita

agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GARANZIA

La garanzia di questo elettrodomestico è in ottemperanza all' art. 130 del Decreto Legislativo 206/2005 sulle norme di garanzia in attuazione della direttiva Europea N° 199/44/CE. Si raccomanda di conservare il documento di acquisto quale requisito indispensabile per l'applicazione delle norme di garanzia e l'imballo originale. In caso di malfunzionamento del prodotto, rivolgersi direttamente al punto vendita

nel quale è stato effettuato l'acquisto muniti di scontrino fiscale e richiedere la sostituzione del prodotto in garanzia. La garanzia non copre i danni provocati all'elettrodomestico per uso improprio o diverso da quello illustrato in questo libretto di istruzioni.

N.B.: La garanzia viene invalidata se l'apparecchio presenta malfunzionamenti causati da incuria o mancanza di adeguata pulizia. Eventuali danni causati dall'utilizzo di prodotti chimici e abrasivi non sono coperti da garanzia.

La garanzia non viene riconosciuta qualora l'apparecchio venga manomesso o sia danneggiato per incuria o imperizia da parte dell'utente, a causa di trasporto o a seguito di riparazioni effettuate da personale non autorizzato.

IT	Dichiarazione di conformità CE		SK	Prehľadzenie o zhode ES
DE	EG - Konformitätserklärung		SI	ES izjava o skladnosti
FR	Declaration de conformité CE		HU	CE-megfelelőségi nyilatkozat
UK	EC declaration of conformity		RO	Declarație de conformitate CE
CZ	Prohlášení o shodě EU		BA/HR	EG – izjava o konformnosti
PL	Deklaracja zgodności WE			

Cadoneghe, In March 10th, 2025922

ARMOUR DVIZE SRL (SOC. UNIPERSONALE)
VIA GUIDO FRANCO 99A
35010 CADONEGHE (PD) • ITALIA



- IT** Con la presente dichiariamo che l'articolo di seguito descritto, in base alla sua concezione e costruzione ed alla messa in circolazione da parte della Armour Dvize S.r.l. è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.
- DE** Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Armour Dvize S.r.l. in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.
- FR** Avec la présente nous déclarons que l'article décrit ci-après répond en matière de conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Armour Dvize S.r.l. aux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communitaires applicable.
- UK** We herewith declare that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC directives based on its design and type, as brought into circulation by Armour Dvize S.r.l..
- CZ** Tímto prohlašujeme že následovně popsane zboží svou koncepci a konstrukci rovněž i provedením, jenž bylo dáno do prodeje společností Armour Dvize S.r.l., odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic EU.
- PL** Niniejszym deklarujemy iż niżej określony artykuł, w formie wprowadzonej na rynek przez Armour Dvize S.r.l., spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucone przez dyrektywy WE.
- SK** Týmto prehlasujeme že nasledovne popisovaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Armour Dvize S.r.l. do prevádzky, in zdravotvením zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.
- SI** S tem izjavljamo mi da je opisani proizvod na osnovi njegove naslove in vrste konstrukcije kot tudi pri Armour Dvize S.r.l. v prodajo spuščena izvedba odgovarja temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.
- HU** Ezennel nyilatkozunk hogy a következőkben leírt árucikk koncepciójában és kiviteli módjában valiant az Armour Dvize S.r.l. által forgalomba hozott kivitelében megfelel az EU rá vonatkozó alapvető biztonsági-es egészségvédelmi előírásainak.
- RO** Noi declaram de proprie raspundere ca articolul descris mai jos, pe baza concepției și tipului sau constructiv sale, precum și al execuțiilor puse în circulație de Armour Dvize S.r.l., se conformeaza cerințelor pentru securitatea muncii și sanatații ale directivelor UE în materie.
- BA/HR** Ovim izjavljujemo da u slijedećem opisanu proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Armour Dvize S.r.l. odgovara jasnim, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EG smjernica.

IT Prodotto	SK Produktu	COD	9226377 – Ruili08 -TMX20782
DE Produkttyp	SI Proizvoda	NAME	IDROPULTRICE ALTA PRESSIONE- PARANA' (HIGH PRESSURE CAR WASHER)
FR Produit	HU Termek típusa	USE	PER USO HOBBISTICO/ DOMESTICO
UK Product	RO Termek típusa		
CZ Produktu	BA/HR Termek típusa		
PL Produktu			

IT Direttive CE	SI Uporabljene ES smernice	2014/35/EU 2011/65/EU
DE Anwendbare EG- Richtlinien	HU EU Műszaki Irányelvek	
FR Directives CE applicables	RO Directive UE aplicabile	
UK Applicable EC directives	BA/HR EG – smjernice	
CZ Směrnice EU		
PL Dyrektywy WE		
SK Aplikovateľné smernice EU		

IT Norme armonizzate applicate	SK Použité harmonizované normy	EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017+A1:2019 + A14:2019+A2:2019 +A15:2021 IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-5:2013 IEC62321-4:2013+A1:2017 IEC62321-7-1:2015 IEC62321-7-2:2017 IEC62321-6:2015 IEC62321-8:2017
DE Angewandte harmonisierte normen	SI Uporabljeni usklajeni normativi	
FR Normes armonisées applicables	HU Alkalmazott harmonizált szabványok	
UK Applicable harmonized standards	RO Norme armonizate aplicabile	
CZ Aplikované harmonizační normy	BA/HR Primijenjene harmonizirajuće norme	
PL Zastosowano zharmonizowane normy		

Armour Dvize S.r.l.
Un Rappresentante Legale
Giammarco Salomon